Porównanie tłumaczeń Jana 13:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Mówi mu Jezus: Kto wykąpał się nie ma potrzeby jeśli nie — stopy umyć sobie, ale jest czysty cały. I wy czyści jesteście, ale nie wszyscy.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Mówi mu Jezus który jest umyty nie potrzeby ma niż stopy umyć ale jest czysty cały i wy czyści jesteście ale nie wszyscy
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jezus mu na to: Wykąpany* (człowiek) nie ma potrzeby myć nic poza nogami, gdyż jest cały czysty; i wy jesteście czyści,** ale nie wszyscy.[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Mówi mu Jezus: Wykąpany nie ma potrzeby, chyba stopy*, umyć sobie, ale jest czysty cały. I wy czyści jesteście, ale nie wszyscy.[3)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Mówi mu Jezus który jest umyty nie potrzeby ma niż stopy umyć ale jest czysty cały i wy czyści jesteście ale nie wszyscy

[1)] <x>630 3:5</x>
[2)] <x>500 15:3</x>
[3)] Słów "chyba stopy" brak w niektórych ważnych rękopisach; zostaje "nie potrzebuje myć się"·